



MATADOR GmbH & Co. KG, Remscheid

ผู้นำเข้าและจัดจำหน่ายในประเทศไทย

บริษัท ฮั่งเส็งฮวดวิศวกรรมท์ จำกัด

โทรศัพท์ **02-689-0122**

โทรสาร **02-689-0113**

www.hungsenghuat.com

kedkaew@hungsenghuat.com



ประวัติความเป็นมา

MATADOR ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1900 ณ เมือง Remscheid ประเทศเยอรมัน



Employees in 1914



Company today



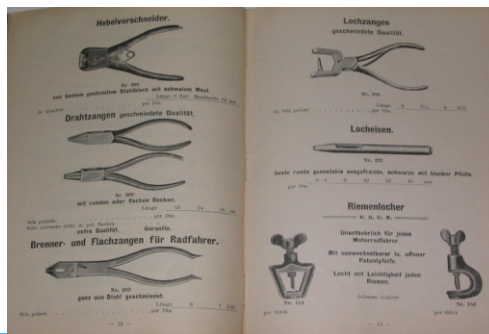
Office building today

- ก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1900 โดย Mr Heinrich Kissling และ Mr Heiner Schumacher ณ เมือง Remscheid ประเทศเยอรมัน
- เริ่มทำการผลิตค้อน ป้อนกระบอก ประแจต่าง ๆ และเครื่องมือสำหรับซ่อมจักรยาน โดยมีเครื่องจักรสำหรับขึ้นรูปโลหะเพียง 2 เครื่อง
- เริ่มขยายการผลิตเพื่อครอบคลุมเครื่องมือสำหรับอุตสาหกรรมยานยนต์ ซึ่งกำลังเติบโตอย่างรวดเร็วในขณะนั้น
- เป็นผู้เริ่มผลิตและจดลิขสิทธิ์การผลิตประแจต่าง ๆ ที่เป็นชุด รายแรกของเยอรมัน
- โรงงานถูกทำลายโดยสิ้นเชิงระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 และก่อสร้างขึ้นใหม่หลังจากสงครามสิ้นสุดลง
- ได้รับการรับรองมาตรฐานคุณภาพ DIN ISO 9002 ในปีค.ศ. 1994
- ณ ค.ศ. 2002 ธุรกิจได้ดำเนินการถึงรุ่นที่ 4



ประวัติศาสตร์ 100 ปี ของ MATADOR.....

catalog เล่มแรกในปี 1907



รูปถ่ายจากปี 1914



ประวัติศาสตร์ 100 ปี ของ MATADOR.....

1907



1937



1956



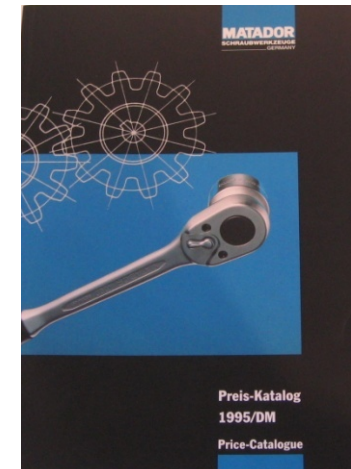
1971



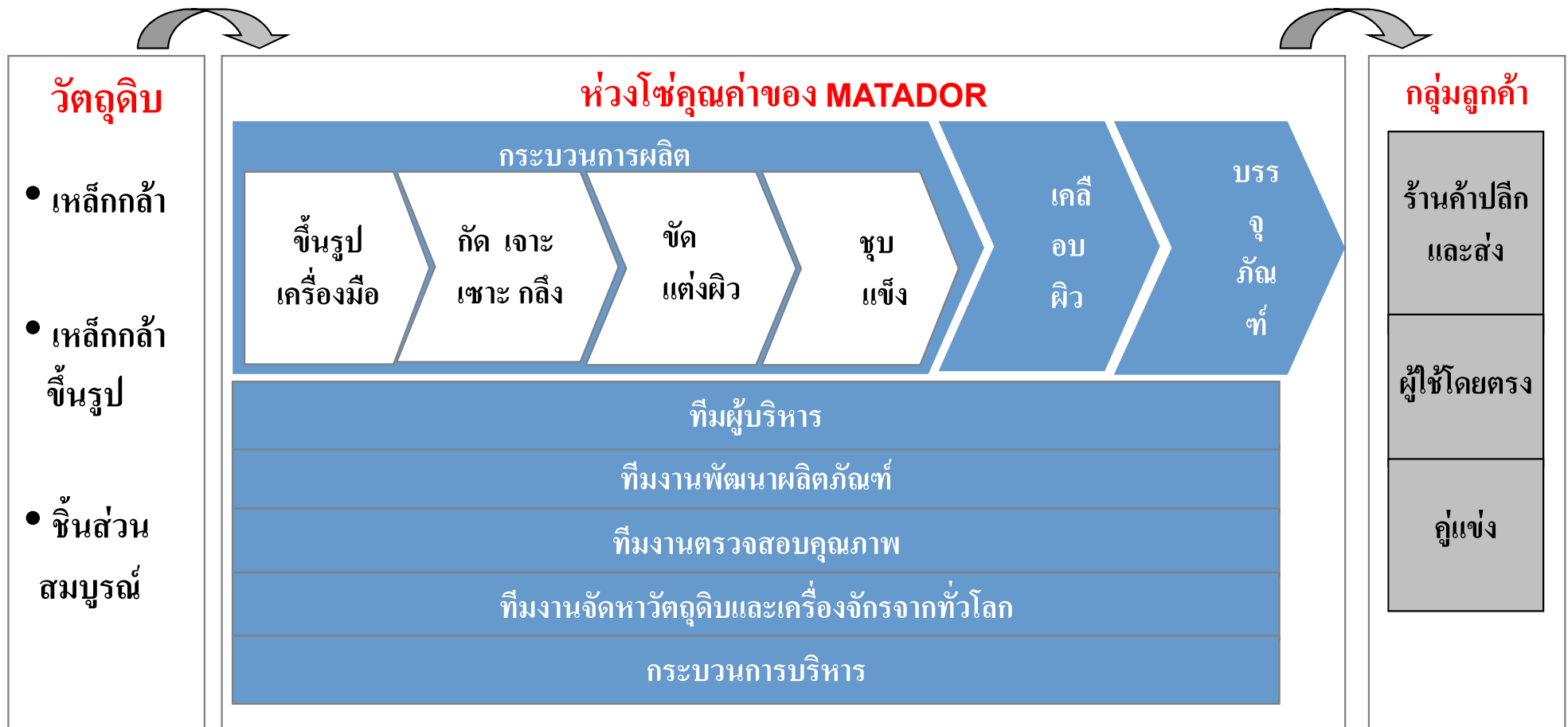
1981



1995



ณ วันนี้ เครื่องมือช่าง MATADOR ยังคงถูกผลิตในประเทศเยอรมัน ด้วยเทคโนโลยีและเครื่องจักรที่ทันสมัยที่สุด



Made by MATADOR บ่งบอกถึงส่วนผสมที่ลงตัวของเทคโนโลยีการผลิตที่เหมาะสม บุคลากรที่เชี่ยวชาญ และการบริหาร ที่คำนึงถึงประสิทธิภาพ และความรับผิดชอบต่อสังคม



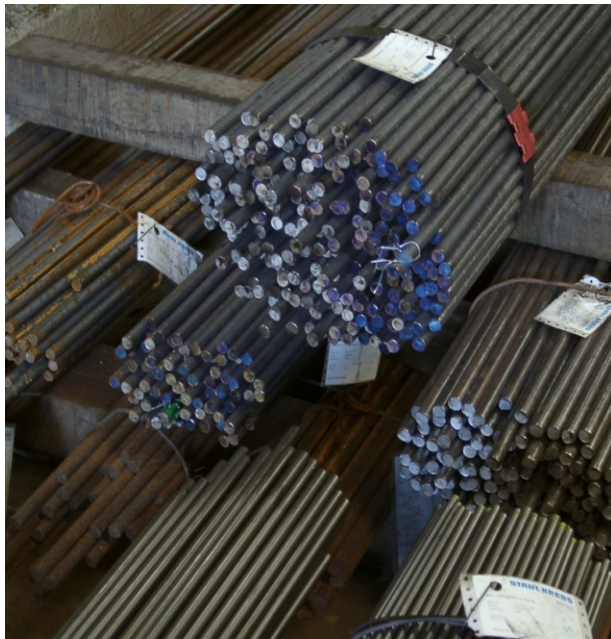
เหล็กต้นทางคุณภาพสูงจาก ThyssenKrupp.....



MATADOR เน้นที่คุณภาพของเหล็กที่เป็นวัตถุดิบสูงมาก

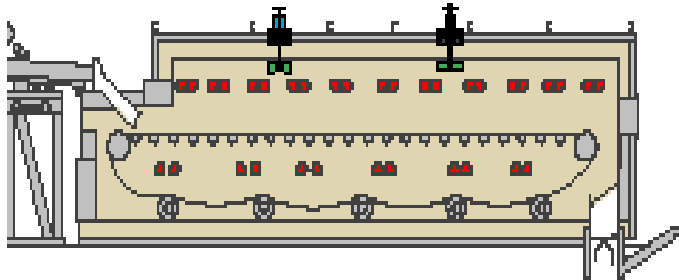
MATERIALS			
	European Norm	AMS/SAE/ASTM	JIS
1.0501	C 35	1035	S 35 C
1.0503	C 45	1045	S 45 C
1.0601	C 60	1060	S 58 C
1.2208	31 Cr V 3		
1.2210	115 Cr V 3	L2	
1.2235	80 Cr V 2		
1.2242	59 Cr V 4		
1.2249	45 Si Cr V 6		
1.3505	100 Cr 6	52100	SUJ 2
1.6582	34 Cr Ni Mo 6	4337	
1.7225	42 Cr Mo 4	4140/4142	SCM 440 (H)/SNB 7
1.8159	50 Cr V 4	6145/6150	SUP 10
1.8161	58 Cr V 4		

- MATADOR จะจงใช้เฉพาะเหล็ก chrome vanadium คุณภาพสูงเท่านั้น
- ประแจทุกชนิดถูกขึ้นรูปจากเหล็กแท่งแบน ส่วนลูกป้อนและค้ำมขันต่าง ๆ ถูก ขึ้นรูปจากเหล็กรูปกลม
- เครื่องมือที่เป็นรูปกลมหลายประเภทถูกขึ้นรูปจากเหล็ก 6 เหลี่ยมที่มีราคาสูงมาก



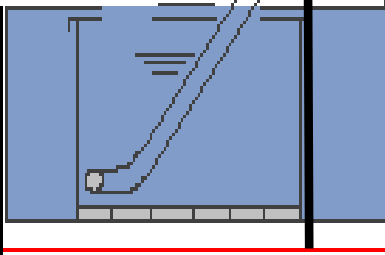
ขั้นตอนกระบวนการผลิต

Hardening



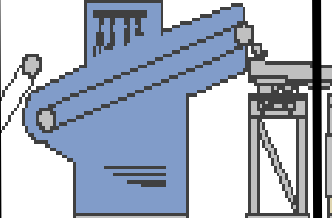
- Gas furnace (820-850°C)

Quenching



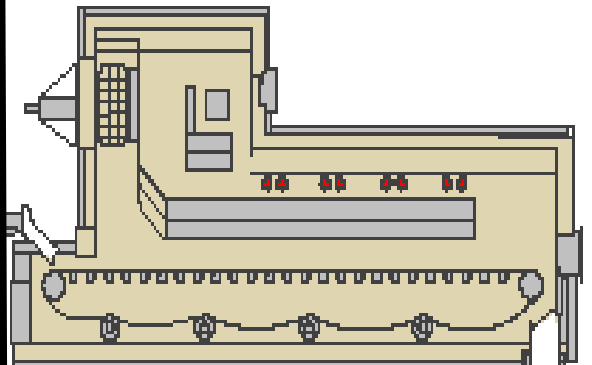
- Basin with water and chemical ingredients
- HRC >50

Washing



- Removal of chemicals

Tempering



- Electric furnace (320-380°C)
- HRC 42-48



ผลิตภัณฑ์

MATADOR ประกอบด้วย 4 หน่วยธุรกิจ



หน่วยธุรกิจ

ผลิตภัณฑ์ทั่วไป

ผลิตภัณฑ์เชิงแก้ปัญหา

ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

บริการรับผลิต

ตลาดหลัก

ตัวแทนจำหน่ายแต่งตั้ง

ตัวแทนจำหน่ายแต่งตั้ง

อุตสาหกรรม
ราชการและรัฐวิสาหกิจ

ผู้ผลิตรายอื่น

ผลิตภัณฑ์หลัก

เครื่องมือช่างทั่วไป

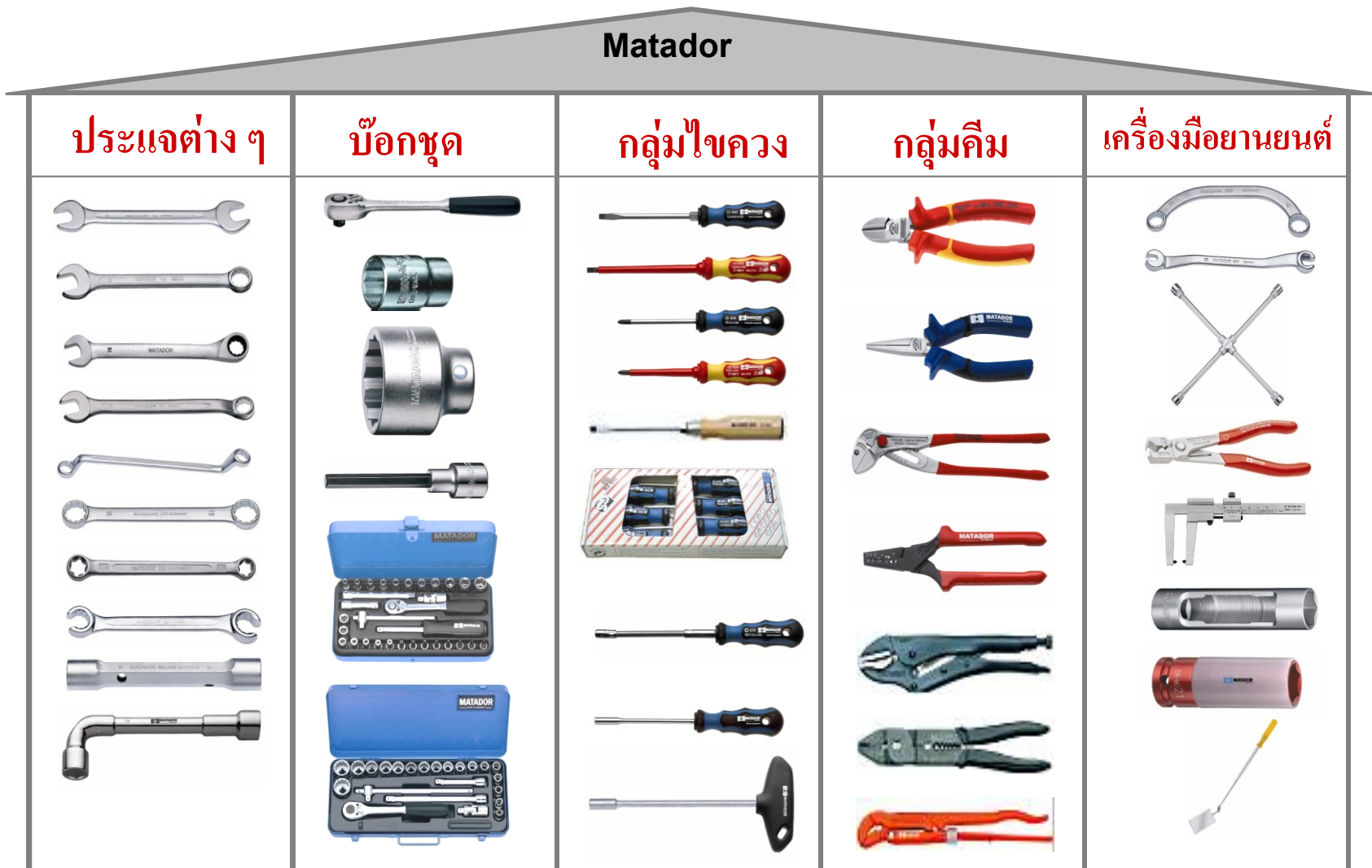
ผลิตภัณฑ์จัดเป็นชุด
ตามระบบ **ISO**

เครื่องมือทั้งแบบทั่วไป
และแบบมาตรฐาน

เครื่องมือที่ผลิตภายใต้ชื่อ
ผู้ผลิตรายอื่น



MATADOR สามารถเสนอเครื่องมือช่างเชิงกล คุณภาพสูง ครบถ้วนสำหรับทุกงาน



เครื่องมือทั้งหมดของ MATADOR ได้รับการออกแบบภายใต้ SK Profile



- การออกแบบเครื่องมือรุ่นเก่าจะเน้นที่ “มุมเหลี่ยม” เพื่อถ่ายทอดแรงบิดจากมือผู้ใช้งานไปสู่ชิ้นงาน
- ข้อจำกัดของการออกแบบเช่นนี้คือ การสึกหรออย่างรวดเร็วของทั้งเครื่องมือและชิ้นงาน
- **SK-profile** เน้นการจับยึดเต็มหน้าของพื้นที่บ่าทั้งหมด แทนที่จะเป็นเฉพาะ “มุมเหลี่ยม” ซึ่งมีประโยชน์ดังต่อไปนี้
 - * การส่งกำลังจากมือผู้ใช้งานถึงชิ้นงานที่ดีกว่ามาก
 - * แรงเค้นขอบ (edge stress) ที่ลดลง
 - * อายุการใช้งานที่ยาวนานขึ้นทั้งเครื่องมือและชิ้นงาน



ในปี 2006 Matador แนะนำไขควงรุ่นใหม่ Power Tec

MATADOR-PowerTec



- ปลายไขควงสีดำที่ผ่านการชุบแข็ง ทำจากวัสดุอัลลอยที่น้ำหนักเบาและมีความแข็งแรงสูง
- ด้ามที่ถูกเจาะรู สามารถใช้เพิ่มแรงบิดได้
- คอโหละของแกนไขควง ได้รับการกลึงเป็นรูป **6** เหลี่ยม เพื่อให้สามารถใช้กับประแจหลายประเภท
- ด้ามจับที่ถูกออกแบบให้ต่อต้านการหมุนของตัวมันเอง
- ด้ามจับสีฟ้าที่อ่อนนุ่มสำหรับการจับที่มั่นคง ปราศจากการลื่นไถล
- ด้ามจับสีดำ ส่วนที่แข็งแรงสำหรับการถ่ายทอดแรงบิดจากมือผู้ใช้ไปถึงชิ้นงาน
- ด้ามจับถูกขึ้นรูปให้มี **3** ร่อง ตามธรรมชาติ การจับของมือมนุษย์



ผลิตภัณฑ์คีม MATADOR รุ่น PowerTec

MATADOR-PowerTec



- ชิ้นส่วนมีรูปร่างชัดเจน จากการถูกชุบแข็ง ด้วยระบบเหนียวนำความร้อน
- คีมจับ **2** ระบบ เช่นเดียวกับกับไขควง **Power Tec**
- ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัย ระดับ **EN 60900**
- วัสดุทุกชิ้นสามารถทำงานได้ดีในช่วง อุณหภูมิที่กว้าง
- มีรุ่นสำหรับใช้งานกระแสไฟฟ้า **1000** โวลต์ (**VDE**)
- มีโกร่งที่คีม เพื่อป้องกันการลื่นไถลของ มือผู้ใช้งานไปด้านหน้า



ชุดประแจของ **MATADOR** เป็นผลของประสบการณ์การผลิตกว่า **100** ปี

ระดับความแข็งที่เกินกว่ามาตรฐาน ISO
(DIN = HRC 39, MATADOR HRC 42-48)

หัวขันที่มี 32 ฟัน
สำหรับการถ่ายทอด
แรงบิดที่ดีกว่า

จุดขันต่าง ๆ ที่แข็งเป็นพิเศษ

ผลิตจากเยอรมัน
100%



พิถีพิถันการผลิตที่แน่น
กว่า เพื่อการถ่ายทอด
แรงบิดที่ดีกว่า

การเก็บพื้นผิวแบบ

Matt-chrome

เพื่อป้องกันการลื่นไถล
ระหว่างใช้งาน

SK-Profile จับน็อตอย่างแน่นหนาบริเวณขอบ และเต็มหน้าในบริเวณหน้า ทำให้
การส่งแรงบิดจากมือผู้ใช้ไปถึงชิ้นงานดีขึ้น โดยมีแรงเค้นขอบต่ำลง ทำให้ชิ้นงาน
และเครื่องมือไม่เสียหาย และมีอายุการใช้งานที่นานกว่า



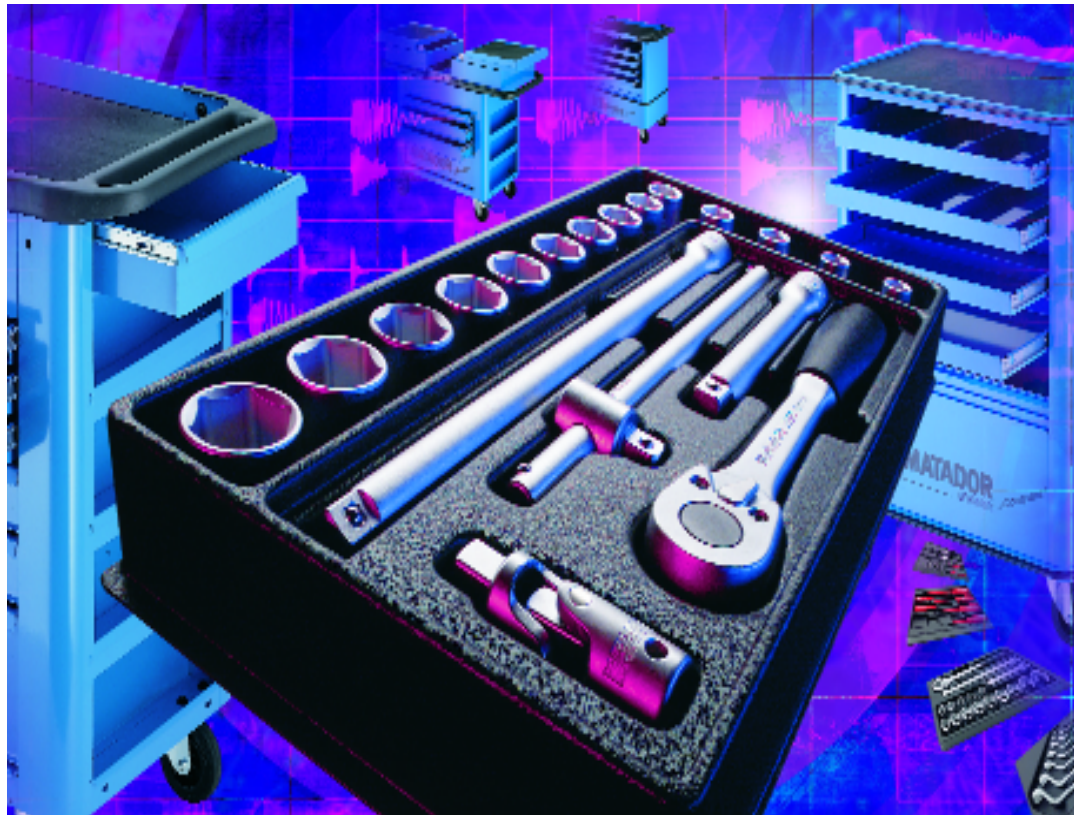
MATADOR Solutions เป็นคำตอบที่ครบถ้วนสำหรับ workshop สมัยใหม่

ผลิตภัณฑ์รถเข็นเครื่องมือที่ครบถ้วน

ลิ้นชักที่สามารถดึง
ออกมาได้เต็มระยะ เพื่อ
เข้าถึงเครื่องมือได้ง่าย

รางวิ่งของตัววิ่งบนตลับลูกปืน
เพื่อลดแรงเสียดทาน

ทุกชิ้นส่วนผลิตจาก
เยอรมัน



สามารถจัดเครื่องมือที่
แตกต่างกันได้ถึง 40
แบบในตู้เดียว

สามารถแยกสั่งซื้อได้
ตามความต้องการ

สามารถรับน้ำหนักเครื่องมือ (หรือจำนวนชิ้น) ได้มากขึ้นอีก 30% เมื่อเปรียบเทียบกับรุ่นก่อน โดยที่แต่ละลิ้นชักมีขนาดถึง 566x415x300 มิลลิเมตร)



ระบบ MATADOR Tools System (MTS) ถูกพัฒนาขึ้นจากความ ต้องการของลูกค้า ทั้งอุตสาหกรรมและยานยนต์

ไม่มีการปล่อยให้
เครื่องมือกระจัด
กระจายไปทั่ว

ปราศจากการหลวม
คลอนของเครื่องมือ

เครื่องมือทุกชิ้นถูกบรรจุ
สู่บรรจุภัณฑ์ขนาดพอดี
ตัว



บรรจุภัณฑ์ทำจากวัสดุ
ที่ต่อต้านการกัดกร่อน
ของของเหลวต่างๆ ใน
work shop.

ลดต้นทุนการทำงาน
ในทุกด้าน โดยเฉพาะ
อย่างยิ่งการควบคุม
เครื่องมือ



ผลิตจากประเทศเยอรมัน



ชุดเครื่องมือ MATADOR จะถูกบรรจุในบรรจุภัณฑ์ที่แข็งแรงและเป็นระเบียบ

ช่องบรรจุเครื่องมือที่ถูกตัดด้วยเลเซอร์และบุด้วยโฟม เพื่อการจับเครื่องมือพอดีตัวและแน่นหนา

ปราศจากการหลวมคลอนของเครื่องมือ

ตัดปัญหาการล้ม หายหรือค้นหาเครื่องมือ

ทุกชิ้นผลิตจากประเทศเยอรมัน



สามารถตั้งเป็นกรณีพิเศษทั้งเครื่องมือหรือบรรจุภัณฑ์ได้

ประหยัดเวลา และลดต้นทุนในการควบคุมเครื่องมือ

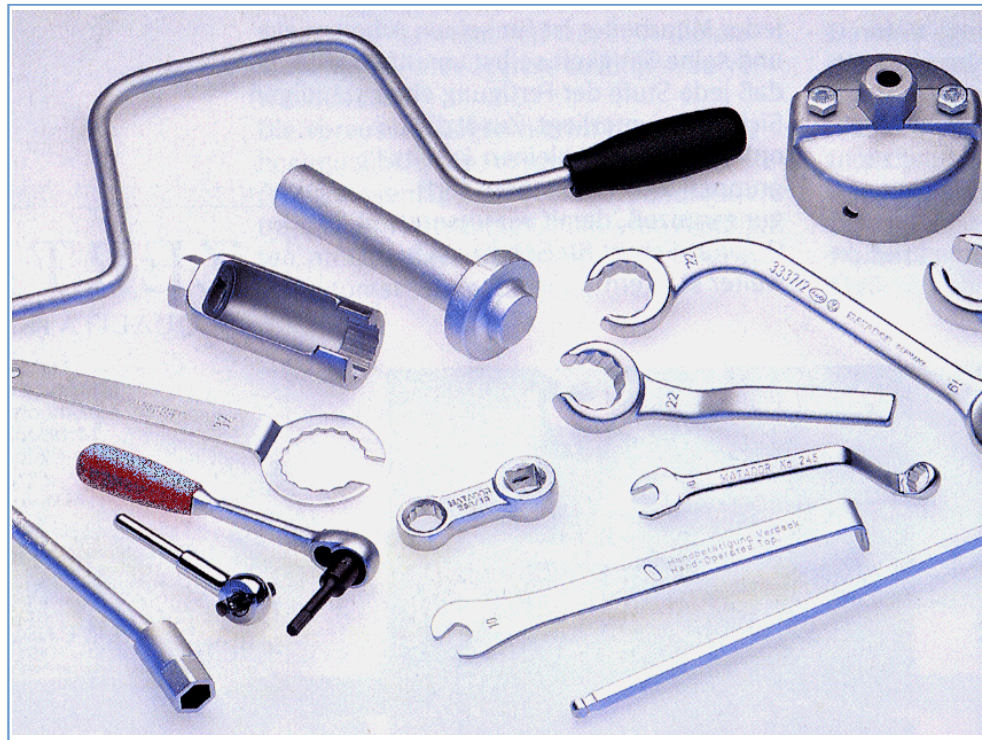


เครื่องมือ MATADOR สร้างผลิตพิเศษตามความต้องการของผู้ใช้.....

เป็นพันธมิตรจัดหาเครื่อง
มือช่างสถานะพิเศษ
(Preferred Partner)
ของ Volkswagen และ
DaimlerChrysler

การรับจ้างผลิตสำหรับ
ผู้ผลิตเครื่องมือรายอื่น
(private label)

ผลิตจากประเทศ
เยอรมัน



สามารถหาสินค้าตามที่
ลูกค้าต้องการ (MAN,
VanHool)

รับหล่อและขึ้นรูปโลหะ
(forging service)
สำหรับผู้ผลิตต่าง ๆ
เช่น Siemens,
Heidelberger

รับผลิตเครื่องมือจำเพาะตามคำสั่งลูกค้า



ในปี 2006-2008 MATADOR ได้เพิ่มรายการสินค้าใหม่มากกว่า 200 รายการ

รายการสินค้าใหม่ในช่วงปี 2006 - 2008 (จำเพาะ MATADOR เท่านั้น)



➡ นอกจากนี้ ยังมีเครื่องมือใช้งานพิเศษ หรือจำเพาะอยู่เป็นจำนวนมาก ทั้งในแง่อุตสาหกรรมและรถยนต์



Matador Solution คือการนำเสนอการจัดวางเครื่องมือแบบเป็นชุด

เพื่อการบริหารและเคลื่อนย้ายอย่างสะดวก

MATADOR Solutions:

แบบ **modular**



แบบกระเป๋



แบบรถเข็น



1. เครื่องมือทำจากเหล็กกล้าไร้สนิม

- ประแจต่าง ๆ
- บ็อกซ์ออ่อน

2. ประแจชุดขนาด 1/4", 3/8", 1/2"



รูปแบบการจัดวางเครื่องมือแบบกระเป๋าของ **Matador Tools System**

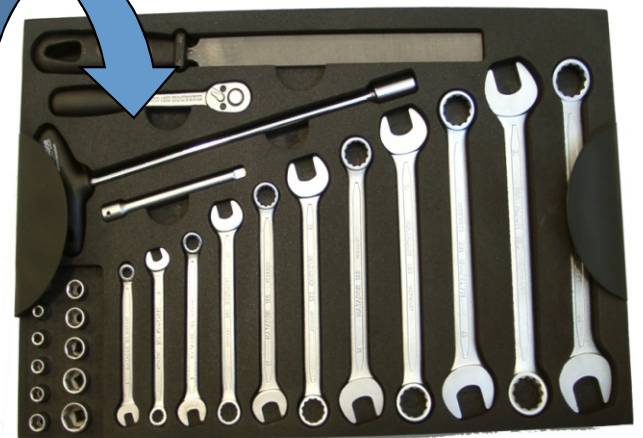
ด้านบน



ด้านล่าง



ด้านล่าง



เครื่องมือเป็นชุดจัดตู้ของ **Matador** ถูกพัฒนาขึ้นโดยได้รับความร่วมมือจาก ผู้ผลิตรายอื่นชั้นนำหลายแห่ง



- ตู้เครื่องมือตั้งแต่ขนาดเล็กจนถึงขนาดใหญ่
- ลื่นชักที่สามารถดึงออกได้จนสุด เพื่อเข้าถึงเครื่องมือได้ง่ายขึ้น
- ลื่นชักวิ่งอยู่บนตลับลูกปืนเม็ดกลมร่องลึก เพื่อลดแรงเสียดทานให้ต่ำที่สุด
- รูปแบบการจัดวางเครื่องมือที่ปรับเปลี่ยนได้มากมาย
- มี **tool modules** ให้เลือกใช้มากกว่า **40** แบบ
- มีอะไหล่ และส่วนประกอบ ส่วนเสริมอื่น ๆ พร้อมให้บริการ



ระบบการจัดเก็บเครื่องมือโดย MATADOR

Matador Tools System

- เครื่องมือจะถูกจัดเก็บในลักษณะ “**จัดเก็บง่าย หายก็รู้ ดูก็งามตา**”
- ไม่ต้องเสียเวลาค้นหาเครื่องมืออีกต่อไป
- สีที่แตกต่างกันจะช่วยให้ผู้ใช้สามารถระบุได้อย่างรวดเร็วว่าเครื่องมือชิ้นใดหายไป





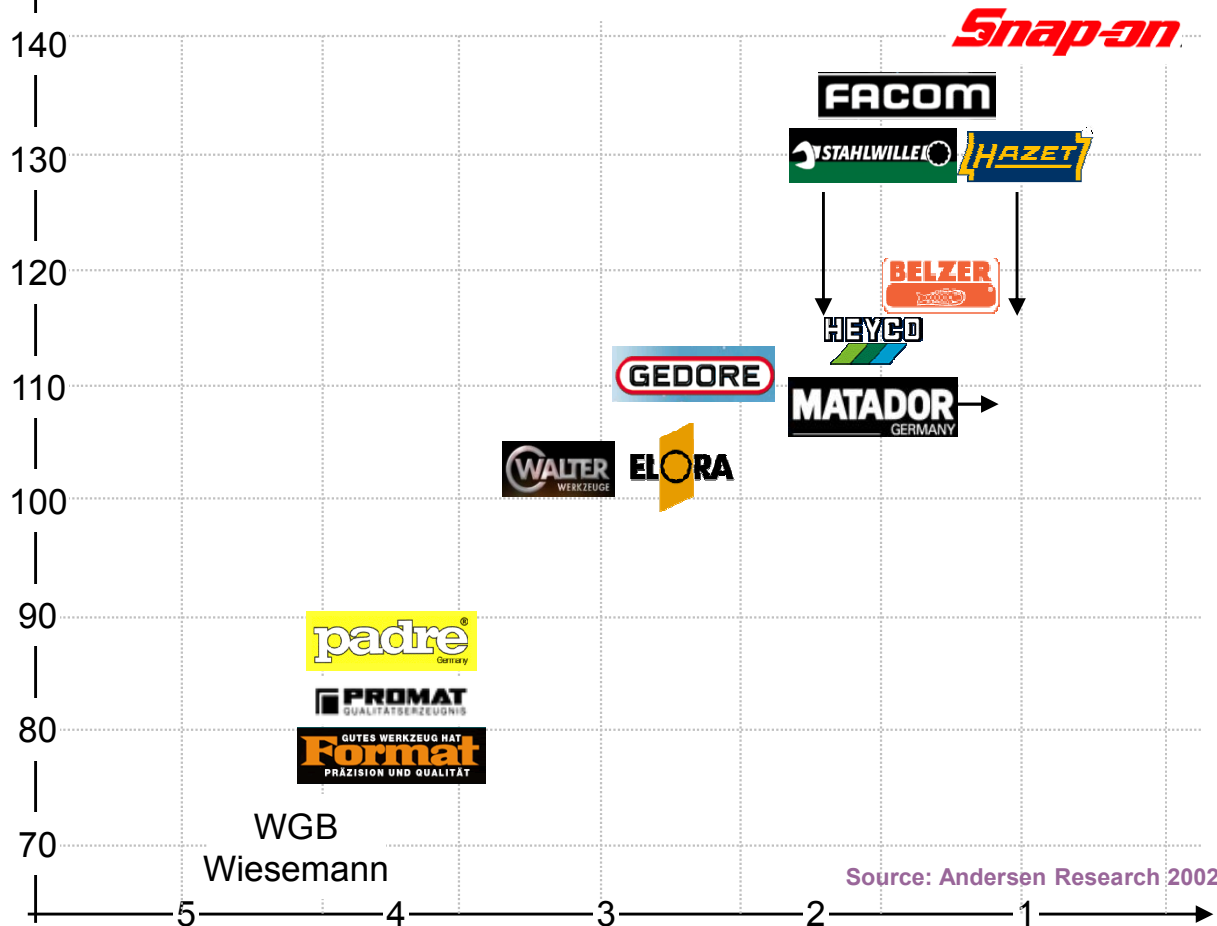
កូដ្បែងແຕະតូកគាំ

Matador มีสัดส่วน “ราคาต่อคุณภาพ” ที่ดีที่สุด

สำหรับเครื่องมือช่างระดับสูงที่เน้นคุณภาพทั้งจากยุโรปตะวันตก และสหรัฐอเมริกา

(ข้อมูลจาก Andersen Research 2002)

ระดับราคาเปรียบเทียบ



คู่แข่งที่มีสินค้าคุณภาพใกล้เคียงกัน แต่ราคาขายจากหน้าโรงงานสูงกว่ามาก ได้แก่

- Facom (ฝรั่งเศส)
- Hazet (เยอรมัน)
- Gedore (เยอรมัน)
- Stahlwille (เยอรมัน)

ระดับคุณภาพ (1 = สูงที่สุด, 5 = ต่ำที่สุด)



ตัวอย่างของลูกค้าระดับโลก ที่เชื่อมั่นในผลิตภัณฑ์ MATADOR



- ยอดขายทั่วโลกเพิ่มขึ้นปีละประมาณ **7%**
- ตัวแทนจำหน่ายแต่งตั้งใน **84** ประเทศ
- ลูกค้าองค์กรมากกว่า **2000** แห่งใน **100** ประเทศทั่วโลก อาทิเช่น



MATADOR ISO 9001 certificate

หนังสือรับรองการเป็นตัวแทนจำหน่ายของฮังเส็งฮวด

CERTIFICATE ISO 9001:2000



hereby certifies that the company



business field:

Manufacturing of hard tools, automotive tools and
forging parts in every kind of enterprise functions

location:

Morsbachtalstraße 17 * D-42855 Remscheid

has successfully implemented the above mentioned quality management system according to the standard (12/2000) and applies it effectively. The conformity was inspected during the certification audit documented in audit report no. A0410157. This certificate is only valid in connection with the successful performance of the surveillance audits.

Date of the first
certification: 08.04.2005
This certificate is
valid until: 07.04.2008
Last
audit day: 04.03.2005

Date of the last
recertification: ---
Certificate
registration no.: 30405339
duplicate



QMS-TGA-ZM-05-91-00

DEKRA Intertek Certification GmbH · Handwerksstraße 15 · D-70565 Stuttgart · www.dekra-intertek.com

MATADOR GmbH & Co. KG



MATADOR GmbH & Co. KG – P.O. Box 15 01 09 – D-42828 Remscheid

Seit 1900 Hersteller von Qualitätswerkzeugen
für Industrie und Kraftfahrzeuge
Since 1900 Manufacturer of high quality tools
for industry and automotive

Zertifiziert / Certified DIN EN ISO 9002

Certification for Hung Seng Huat Engineering Product Co., Ltd

We would like to certify that
Hung Seng Huat Engineering Product Co., Ltd., Thailand
has been an authorized master distributor in Thailand
for hand tools of
MATADOR GmbH & Co. KG, Germany
since 1960.

MATADOR GmbH & Co. KG

P. Kissling
Managing Director



MATADOR GmbH & Co. KG
Stz und Registergericht:
Remscheid HR A 0423
Pers. haft. Gesellschafterin:
MATADOR Verwaltungs-GmbH
Stz und Registergericht:
Remscheid HR B 2619

Geschäftsführer: Peter Kissling

Adresse / Address:
Morsbachtalstraße 17
D-42855 Remscheid

Postfach / P.O. Box 15 01 09
D-42828 Remscheid

T +49 (0) 21 91 - 97 43-0
F +49 (0) 21 91 - 4 17 86
E info@matador.de
W www.matador.de

USt-IdNr.: DE 120 772 702



MATADOR เป็นพันธมิตรที่ดีเยี่ยมต่อลูกค้าในทุกแขนง.....ดังประโยชน์ต่อไปนี้

MATADOR มีประสบการณ์และความรู้ในการผลิตเครื่องมือช่างคุณภาพสูงมากกว่า 100 ปี

คุณภาพ **MATADOR** ทุกชิ้นสูงกว่ามาตรฐานอุตสาหกรรมเยอรมัน (**DIN**) หรือมาตรฐานสากล (**ISO**) เพิ่มทั้งความสะดวกรวดเร็วและความง่ายต่อผู้ใช้งาน

ระบบการผลิตที่ทันสมัยทำให้ผลิตภัณฑ์ **MATADOR** มีระดับความแม่นยำทางรูปทรงและความไว้วางใจได้ในการใช้งานในระดับสูง

ฐานลูกค้าสำคัญกว่า 2000 รายทั่วโลก

ระบบตัวแทนจำหน่ายที่เข้มแข็งทั่วโลก ทำให้ลดปัญหาและต้นทุนการจัดซื้อ

การรับประกันคุณภาพผลิตภัณฑ์ **MATADOR** ตลอดอายุการใช้งาน (life time warranty)





ผู้นำเข้าแต่งตั้งและผู้จัดจำหน่ายในประเทศไทย

บริษัท ฮั่งเส็งฮวดวิศวกรรม จำกัด

ชั้น 4 อาคารฮั่งเส็งฮวด

เลขที่ 191/1 ถนนพระรามที่ 3

เขตบางคอแหลม แขวงบางคอแหลม

กรุงเทพมหานคร 10120

โทรศัพท์ : 66-02-689-0122

โทรสาร: 66-02-689-0113

www.hungsenghuat.com

kedkaew@hungsenghuat.com